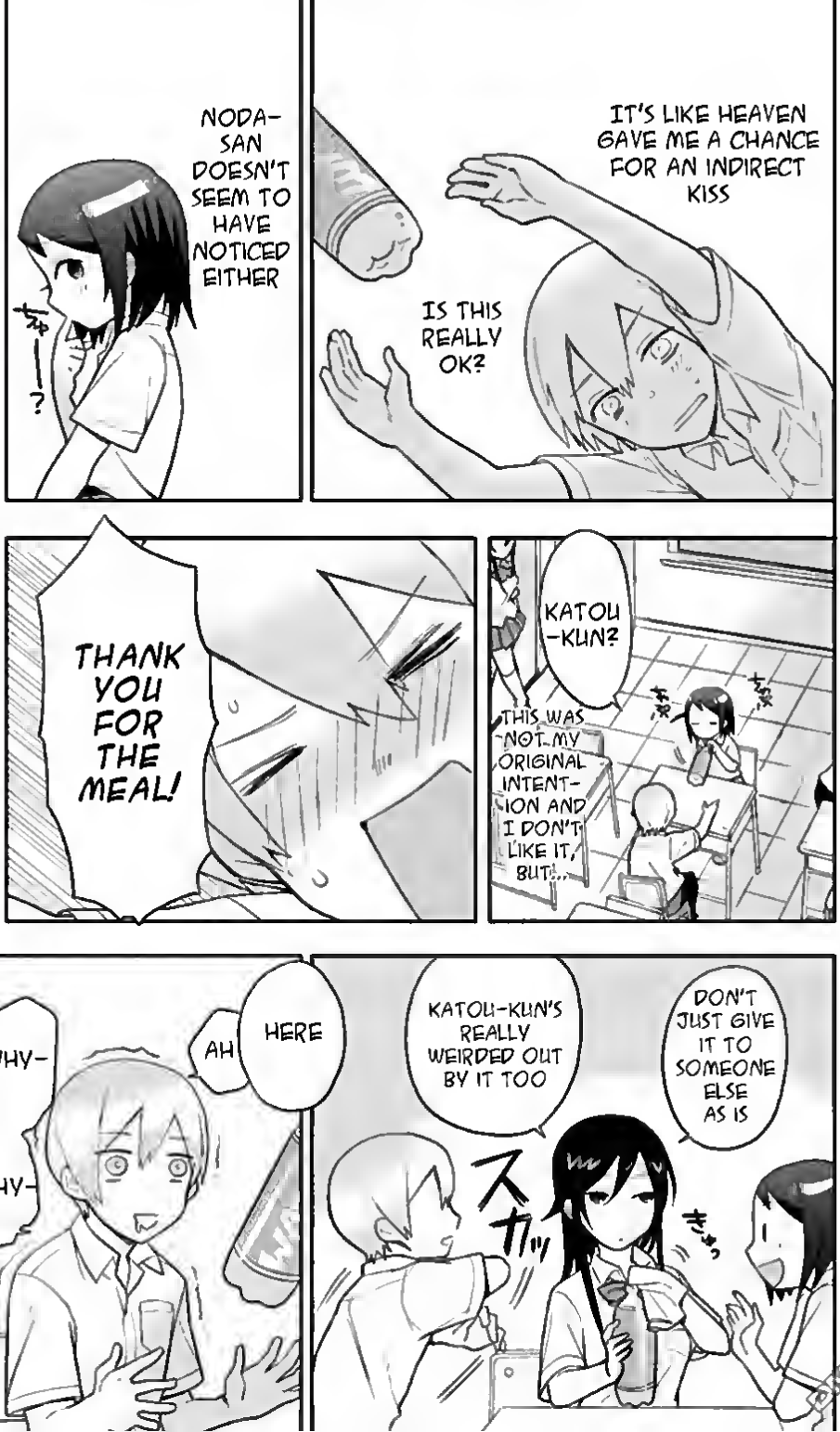
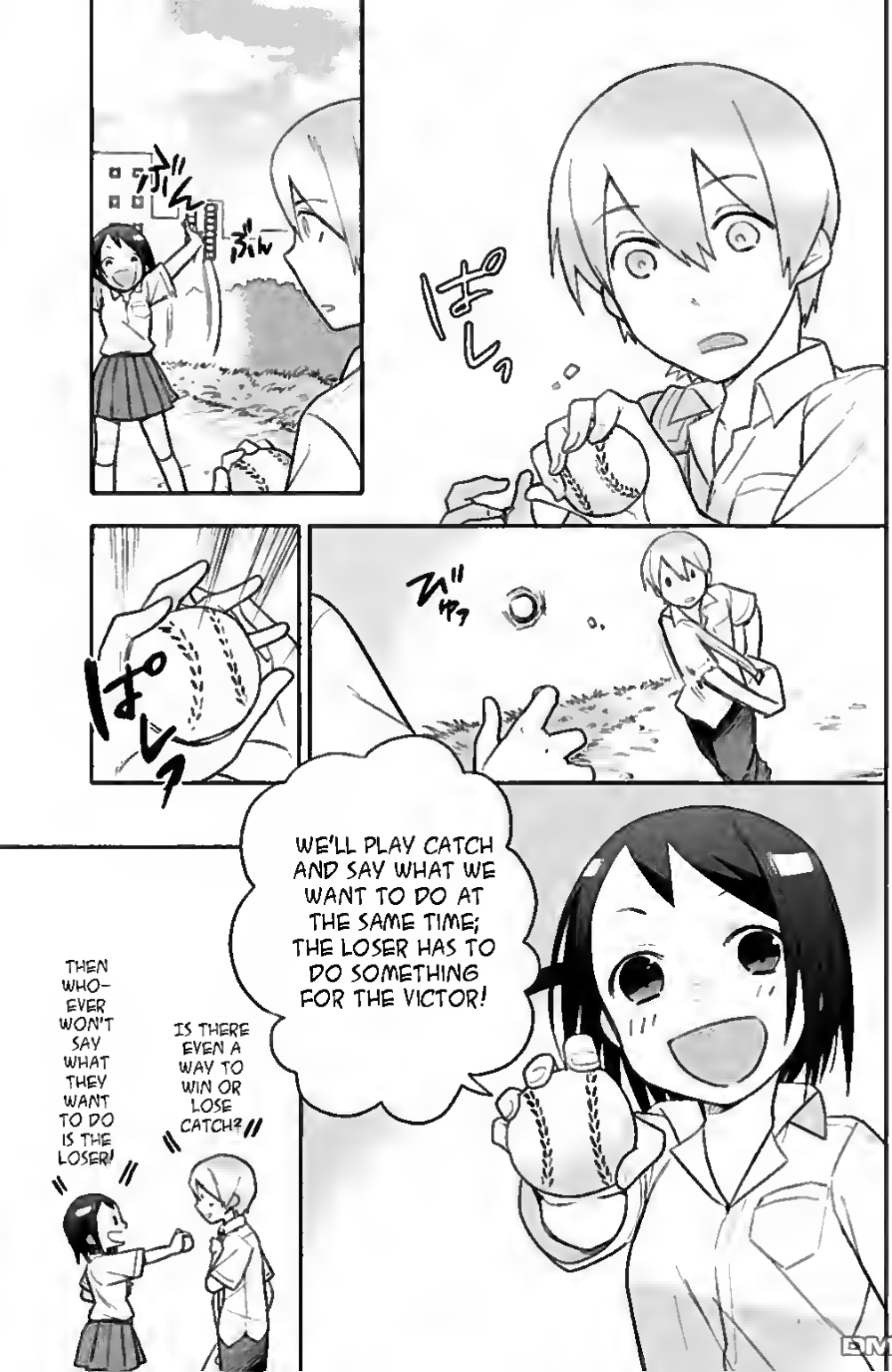
单行本第一卷
5/22发售!
THE WORLD
世界是
很大的
CHAPTER 9
董管管的
纸飞机
Dǒu guǎn guǎn
若井董

ゴッキュッ
ゴッキュッ
Power
WATER
ぼ…
ぷはー
HERE
TAKING TURNS TO DRINK?!
ARENT YOU THIRSTY?
HA HA HA

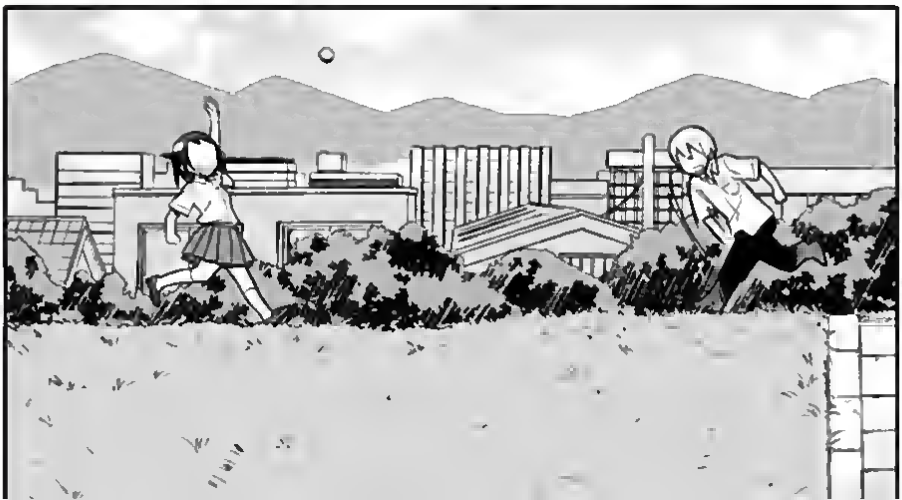

NODA-SAN DOESN'T SEEM TO HAVE NOTICED EITHER
ちゅー?
IT'S LIKE HEAVEN GAVE ME A CHANCE FOR AN INDIRECT KISS
IS THIS REALLY OK?
THANK YOU FOR THE MEAL!
KATOU-KUN?
THIS WAS NOT MY ORIGINAL INTENTION AND I DON'T LIKE IT, BUT...
ちゅ
ちゅ
WHY-
WHY-
AH
HERE
KATOU-KUN'S REALLY WEIRDED OUT BY IT TOO
DON'T JUST GIVE IT TO SOMEONE ELSE AS IS
スガッ
きゅっ

EH?
DO YOU HAVE ANYTHING YOU WANT TO DO, KATOU-KUN?
LET ME THINK
KATOU-KUN~
THE QUESTIONS I'VE BEEN ASKED TODAY ARE ALL SIMILAR

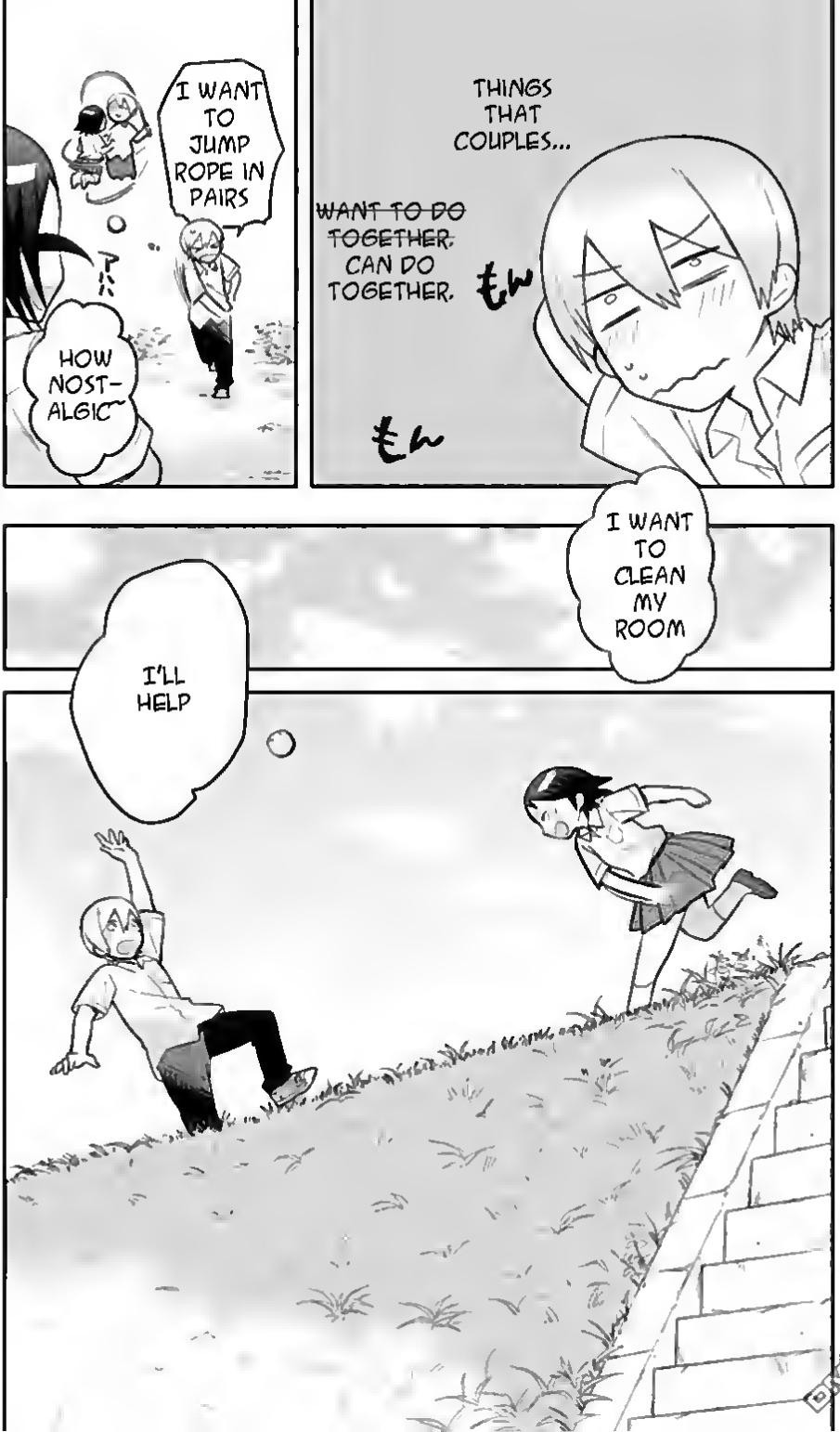

ぽん
ぽん
ぽん
WE'LL PLAY CATCH AND SAY WHAT WE WANT TO DO AT THE SAME TIME; THE LOSER HAS TO DO SOMETHING FOR THE VICTOR!
IS THERE EVEN A WAY TO WIN OR LOSE CATCH?
THEN WHO-EVER WON'T SAY WHAT THEY WANT TO DO IS THE LOSER!

ぱん
ぱん
KATOU-KUN~
I WANT TO GO TO COLLEGE... OR SOME-THING LIKE THAT
ぴゃっ
AH... EH
KATOU-KUN WANTS TO GO TO COLLEGE, HUH?
IF YOU WIN, I'LL CHEER YOU ON WITH ALL I'VE GOT!
OH
ぱしっ
I WANT TO EAT BARBECUE!
びゃっ

IT'S NOT SIMPLE AT ALL! IT'S A BIG PROBLEM!!
SIMPLE ONES AREN'T BAD, HUH?
THEN I WANT TO PLAY A GAME!



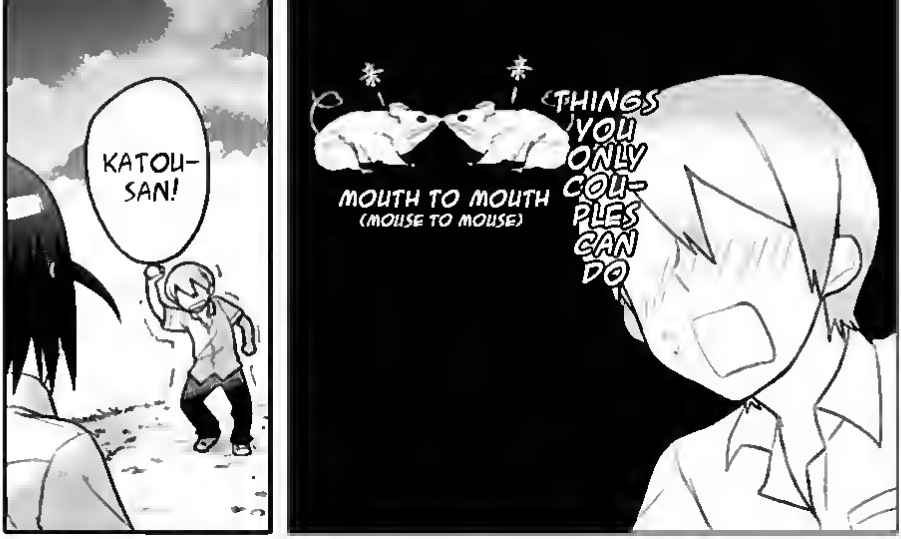
SINCE WE STARTED, NODA-SAN'S WISHES HAVE ALL BEEN FOOD-RELATED...
PORK CHOPS OVER RICE UNTIL I'M FULL!
I HOPE I CAN GET A NEW CALENDAR IN THE REST-ROOM
WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT NODA-SAN; WE SHOULD PROBABLY SHRINK THE RANGE OF TOPICS
COU-
COUPLES ...?
THEN LET'S PICK THINGS COUPLES CAN DO TOGETHER!
OK~


I WANT TO JUMP ROPE IN PAIRS
HOW NOST-ALGIC~
THINGS THAT COUPLES...
~~WANT TO DO TOGETHER,~~ CAN DO TOGETHER.
I WANT TO CLEAN MY ROOM
I'LL HELP

I JUST HAVE TO BEAT NODA AND THEN WE'LL BE ABLE TO DO THINGS I WANT TO DO!
JUST LET ME WIN THIS GAME
HOW ABOUT THINGS THAT COUPLES CAN DO TO "CREATE A GOOD ATMOSPHERE" OR THE LIKE?
SURE
WE'RE RUNNING OUT OF TOPICS
NODA-SAN
I WANT TO TRAVEL TOGETHER~
I WANT TO DRINK FROM A COUPLES CUP
NODA WILL PROBABLY SAY SOMETHING CUTE LIKE CREATING SECRETS WITH EACH OTHER
AH- AH- I WANT TO GO ON A WALK TOGETHER
BREAKING BALL

WHEN WE ARE OLD!?
I HOPE WE CAN SUPPORT EACH OTHER WHEN WE'RE OLD AND GREY!
NODA-SAN IS GLEAM-ING MORE THAN USUAL!
YOU THINK SO?
I THINK IT'S BETTER IF WE GO BACK TO THE WAY WE WERE PLAYING BEFORE
GOT IT
NODA-SAN
THAT BEATS ANY-THING DECENT THAT I HAD TO SAY...

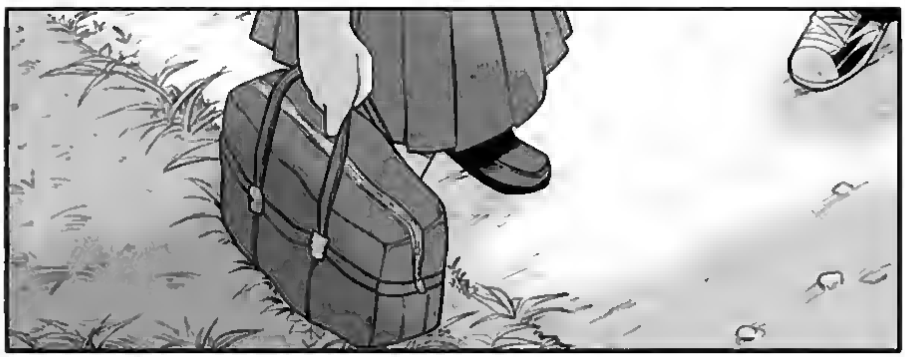
HAHA! NOT THAT~
DANCE THE SAMBA
IF IT'S A CARBON-ATED DRINK...
いやがらせ!?
I WANT TO SHAKE UP A PLASTIC BOTTLE AND THEN HAND IT TO KATOU-KUN
WHAT'S WRONG KATOU-KUN? HURRY UP AND SAY SOMETHING COUPLES CAN DO TOGETHER!
PLASTIC BOTTLE?
AHH~
トク

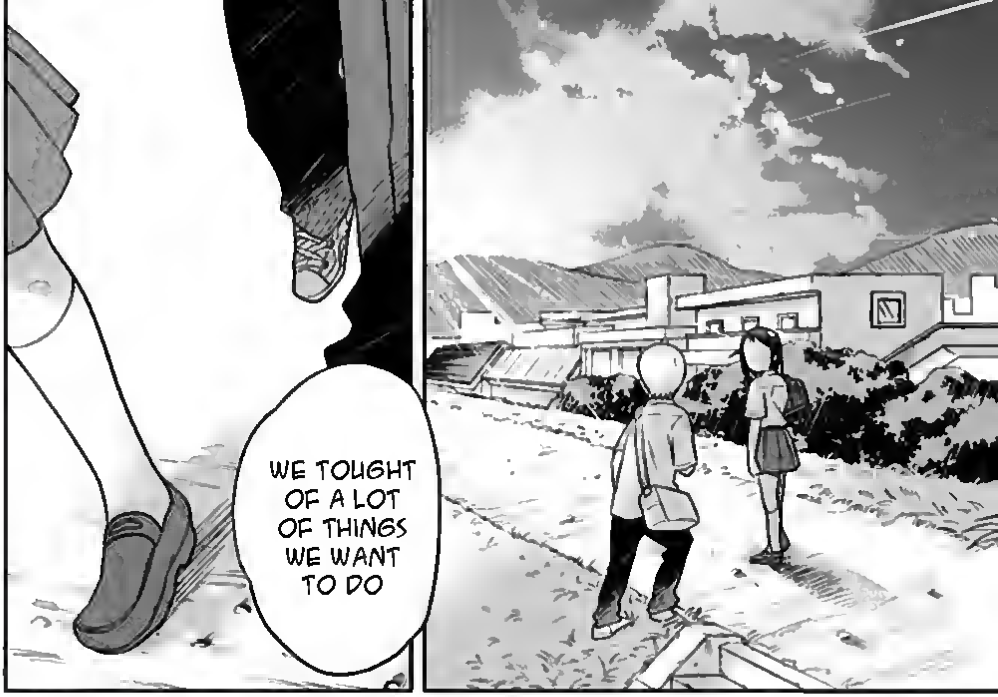

KATOU-SAN!
MOUTH TO MOUTH
(MOUSE TO MOUSE)
THINGS YOU ONLY COU-PLES CAN DO

OPPORTUNITIES NEED TO BE SEIZED
NODA-SAN!

WITH NODA-SAN
I WANT TO

I WANT TO KISS YOU!





TL NOTE: TWO PEOPLE (FACING THE SAME DIRECTION) WEARING THE SAME HAORI IS AN IMPROMPTU ACT DURING THE HOLIDAYS WHERE THE FIRST PERSON DOES NOT PUT THEIR ARMS IN THE SLEEVES AND THE SECOND PERSON IN THE BACK USES THE SLEEVES AND TRIES TO FEED THE FIRST PERSON.

TWO PEOPLE WEARING A HAORI!
I WANT TO EAT YUMMY THINGS!
WE CAN ALL GO TOGETHER
THE SUMMER FESTIVAL~
IT SEEMS LIKE SHE'S IGNORING THE STUFF I JUST SAID FROM THE BOTTOM OF MY HEART...
AHAHA, THAT'S TRUE
MOST OF THESE ARE ALL THINGS YOU DO DURING NEW YEARS'

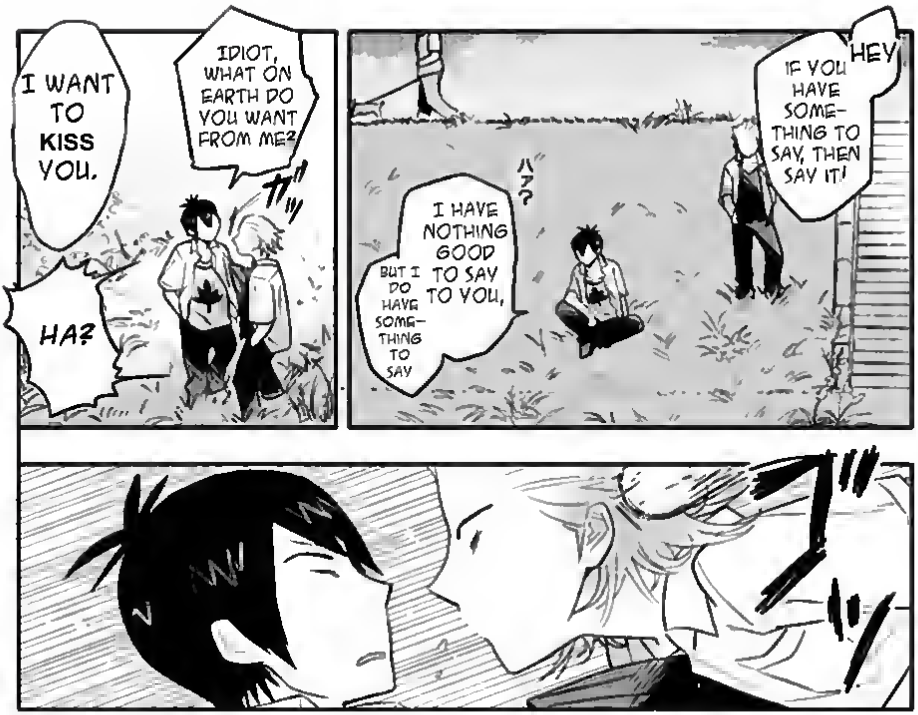
HA?
ANYWAY, KATOU-KUN
AH
IT'LL BE THE SAME NO MATTER WHO DOES IT?
SINCE IT'S STUFF TWO PEOPLE WANT TO DO, WE CAN'T PLAY AROUND ANYMORE.
KATOU-KUN~
ALL I REALLY WANT TO KNOW IS WHAT NODA-SAN IS THINKING
WHEN ARE WE DOING IT?

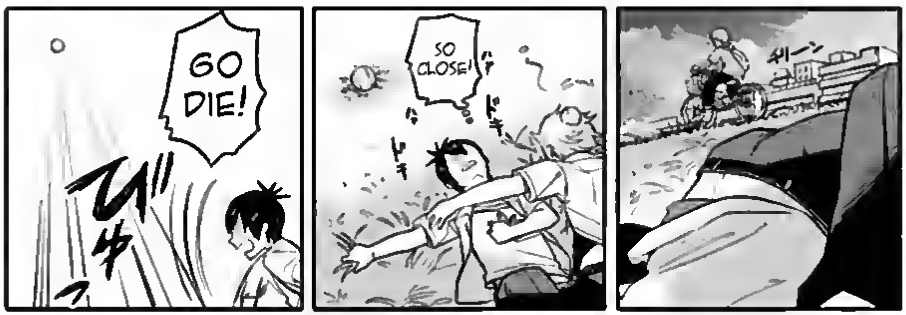
ONE OF THOSE THINGS-
YOU'VE ALREADY DONE.

RIGHT?
AH!
NODA-SAN!

GU…
I'M NOT …
DREA-MING …

←THE NEXT PAGE EXPOSES THE SECRETS OF THE BASEBALL?!


I WANT TO KISS YOU.
IDIOT, WHAT ON EARTH DO YOU WANT FROM ME?
HA?
HEY
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY, THEN SAY IT!
ハア?
I HAVE NOTHING GOOD TO SAY TO YOU,
BUT I DO HAVE SOMETHING TO SAY



◆SOMETHING GOOD IS HAPPENING ON 5/17 TO COMMEMORATE THE SALE OF THE FIRST VOLUME ♪

TO BE CONTINUED

BIMONTHLY

黑手扫描翻译
Black Hand Scans

TL: PVORTEX

QC/TYPESETTING/REDRAWS: ME

ORIGINAL AUTHOR: KEN WAKAI

WE'RE BACK! VACATIONS AND TRAVELS LED TO A BREAK OVER THE SUMMER MONTHS, BUT NOW WE ARE BACK IN ACTION.
WE'VE GOT THE TRANSLATIONS DONE UP TO CHAPTER 12, SO EXPECT A STEADY STREAM OF BOKUHAJI RELEASES IN THE COMING WEEKS. AND AFTER THAT, THERE'S EIGHT MORE CHAPTERS OF MOE GOODNESS FOR THIS MANGA.

AND BESIDES BOKUHAJI, THERE WILL BE ANOTHER SURPRISE IN STORE FROM OUR GROUP IN THE FORM OF A SECRET TRANSLATION PROJECT. KEEP AN EYE ON OUR GROUP'S RELEASES (FOR EXAMPLE ON MANGA-UPDATES.COM) AND DON'T MISS IT!

/BHS

BOILERPLATE:

IF YOU ARE READING THE RAWS AND FIND ANY TRANSLATION OR GRAMMAR ERRORS, FEEL FREE TO CONTACT US AT BLACKHANDSCANS@GMAIL.COM